

JAZIREH

DIE INSEL
ISLAND
L'ILE

Regie: Safoura Ahmadi

Panorama / IFB 2002

Kurzfilm



Safoura Ahmadi

Biografie

Geboren 1974 in der Provinz Khosestan im Iran. Studium arabischer Sprachen, Bachelor-of-Arts-Abschluss als Übersetzerin.

Biography

Born in the province of Khosestan in Iran in 1974. Studied Arab languages, graduating with a B.A. as a translator.

Biographie

Née en 1974 dans la province du Khouzistan, en Iran. Etude les langues arabes, passe une licence de traduction.

Filmografie

Kurzfilme

1998 HOVIYYAT
1999 OLD-AGE
VELAYAT'S CUP
FASLE NEGGAH
2000 REPORTS OF A WOMAN FILM-
MAKER
2001 JAZIREH



Mohammad Balaie

DIE INSEL

Auf einer Insel im südlichen Iran gehört es zum Brauchtum, sieben- bis zehnjährige Jungen und Mädchen zu beschneiden. Ein kleiner Junge erhascht einen Blick auf diese Zeremonie und läuft vor Schreck davon. Schließlich wird er von seinem Vater eingeholt, der ihm erklärt, die Beschneidung sei ein wichtiger Schritt auf dem Weg, ein guter Moslem zu werden. Nun ist der Kleine völlig ratlos.

ISLAND

One of the customs still practised on a island in southern Iran is the circumcision of both boys and girls between the ages of seven and ten. After having caught a glimpse of the ceremony, a small boy runs off, terrified. His father eventually catches up with him and provides the boy with an explanation of how circumcision is an important step on the way to becoming a good Muslim. Now the little boy is at a complete loss.

L'ILE

Sur une île du sud de l'Iran, on pratique le rite traditionnel de la circoncision des garçons et de l'excision des filles de sept à dix ans. Un petit garçon observe subrepticement le déroulement de la cérémonie. Terrifié, il préfère prendre la fuite. Son père finit par le rattraper et lui explique l'importance de cet acte pour devenir plus tard un bon musulman. Le petit est maintenant bien perplexe.

Iran 2001

Länge 17 Min.
Format 35 mm
Farbe

Stabliste

Buch Safoura Ahmadi
Kamera Fariborz Sigarodi
Schnitt Safora Ahmadi
Gorgin Geregorian
Ton Bahman Heidar
Mischung Gorgin Geregorian
Musik Mohammad Manoor
Vaziry
Produzentin Safoura Ahmadi

Produktion

Fajr Cinema International
52, Shahn Str.
Shoa Sq
Ghaem Magham Ave
Iran-Tehran 15875
Tel.: 21-88 56 50
Fax: 21-884 40 27
saatchi@fci-iran.com

Weltvertrieb
siehe Produktion

Darsteller

Neda Bahrami
Mohammad Man-
soor Varizy
Mohammad Balaie